

BẢNG GHI NHỚ THÔNG TIN

DÀNH CHO NGƯỜI ĐẠI DIỆN PHÁP LÝ

(THÔNG TIN VỀ VIỆC XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN)

Trường mẫu giáo 4 pastelky, Praha 4, Sedlčanská 14 lưu tâm việc bảo vệ dữ liệu cá nhân của quý vị và đã cam kết bảo vệ các dữ liệu này với sự minh bạch, bằng các phương thức thông tin đạo đức và các điều luật hiện hành trong việc bảo vệ dữ liệu cá nhân, bao gồm Quy định chung về việc bảo vệ dữ liệu cá nhân (sau đây gọi là GDPR).

**Mục đích kiểm soát việc chỉnh lý dữ liệu cá nhân**

Mục tiêu của chúng tôi là đảm bảo sự bảo vệ tối đa các dữ liệu cá nhân của quý vị trong quá trình xử lý chúng. Cho dù quý vị đã phó thác dữ liệu cá nhân của mình cho chúng tôi dựa theo hợp đồng hay sự đồng ý, hay chúng tôi có được các dữ liệu này dựa trên cơ sở pháp lý chỉ định, phương thức bảo vệ chúng của chúng tôi tôn trọng các quy tắc tương tự:

1. giảm thiểu nội dung cần thiết của chúng
2. bảo vệ và kiểm soát việc truy cập chúng
3. xoá bỏ nếu như chúng không còn thực tại và cần thiết

**Các nguyên tắc và quy trình xử lý cụ thể.**

**1. Sự việc:**

Tài liệu này giải thích phương thức thu thập và sử dụng dữ liệu cá nhân. Dữ liệu cá nhân là bất kỳ thông tin nào liên quan tới nhận dạng thể nhân hay thể nhân có thể nhận dạng, đó là người mà có thể nhận dạng một cách trực tiếp hoặc gián tiếp qua định danh như là tên, số nhận dạng (ID), dữ liệu về vị trí, mã nhận dạng trực tuyến hay qua việc tham chiếu với một hoặc nhiều yếu tố đặc thù dành cho bản sắc vật lý, sinh lý, di truyền, tinh thần, kinh tế, văn hoá hay xã hội của thể nhân này.

Dữ liệu cá nhân được chúng tôi thu thập theo nhiều cách khác nhau trong các hoạt động của mình, và đó là trực tuyến và ngoại tuyến. Việc thu thập dữ liệu xảy ra trong khi thực hiện các nghĩa vụ của trường Mẫu giáo 4 pastelky, Praha 4, Sedlčanská 14 trong phạm vi hoạt động được uỷ quyền và độc lập, khi ký kết hợp đồng hoặc liên lạc với công dân và các thực thể khác hoặc khi truy cập và sử dụng các trang web của chúng tôi.

**2. Người quản lý dữ liệu cá nhân:**

Trường mẫu giáo 4 pastelky, Praha 4, Sedlčanská 526/14, Michle, 140 00 Praha 4,

Trong trường hợp yêu cầu thực hiện các quyền lợi của quý vị trong lĩnh vực dữ liệu cá nhân, hãy liên hệ với bà Hana Maňáková, người được uỷ thác bảo vệ dữ liệu cá nhân, liên lạc qua [poverenec.gdpr@praha4.cz](mailto:poverenec.gdpr@praha4.cz)

**3. Các danh mục dữ liệu cá nhân:**

Các dữ liệu cá nhân mà chúng tôi có thể thu thập và xử lý bao gồm cả:

* Địa chỉ và dữ liệu nhận dạng
* Dữ liệu mà chúng tôi có nghĩa vụ pháp lý phải xử lý
* Các thông tin mà quý vị cung cấp khi giao tiếp với chúng tôi
* Các thông tin cần thiết để đảm bảo an toàn, bảo vệ sức khoẻ và tài sản như các đoạn video thu lại qua camera.

Ví dụ như: địa chỉ thường trú; hòm thư điện tử; địa chỉ nhận thư từ; e-mail; tình trạng tàn tật; bất lợi sức khoẻ; tên hoặc các tên, họ, họ khai sinh và số sinh của trẻ; tên hoặc các tên, họ, họ khai sinh và số sinh của cha mẹ hoặc bạn đời của cha mẹ; huyện và nơi sinh; nơi cư trú; nội dung bản án của toà; giới hạn năng lực pháp luật; chữ ký; giới tính; thông tin mô tả trên thiết bị ghi hình: ngoại hình, hoạt động, thời gian, bản ghi âm; tình trạng hôn nhân; số sinh; nơi sinh; quốc tịch và ngày nhập hoặc tước quốc tịch, hoặc các quốc tịch và ngày nhập hay tước quốc tịch; tính chất dân tộc; tình trạng hôn nhân; số điện thoại; chức danh; địa chỉ thường trú; dữ liệu về người giám hộ; dữ liệu về người có thẩm quyền; dữ liệu về trẻ được nhận nuôi; ngày phán quyết của toà hay cơ quan hành chính đi vào hiệu lực, phòng bảo hiểm y tế; giấy chứng nhận sức khoẻ và các dữ liệu khác.

**4. Cơ sở pháp lý cho việc xử lý dữ liệu cá nhân:**

Việc xử lý dữ liệu cá nhân của quý vị luôn được dựa trên cơ sở pháp lý, đó là:

* Việc xử lý là thiết yếu để thi hành các nghĩa vụ pháp lý liên quan tới người quản lý. Các hành động pháp lý cơ bản bao gồm: 561/2004 Bộ luật – Luật giáo dục, 364/2005 Bộ luật – Nghị định về tài liệu của các trường và các cơ sở trường học, 500/2004 Bộ luật – quy định hành chính, 89/2012 Bộ luật – luật trong bộ luật dân sự, 134/2016 Bộ luật – Luật nhập đơn đặt hàng công, 106/1999 Bộ luật – Luật truy cập thông tin tự do, 27/2016 Bộ luật – Nghị định về việc giáo dục học sinh có các nhu cầu đào tạo đặc biệt và các học sinh có năng khiếu, 499/2004 Bộ luật – Luật về việc lưu trữ và quản lý hồ sơ và về việc sửa đổi một vài điều luật và luật pháp của lĩnh vực khác. Tất cả đều được sửa đổi.
* việc xử lý là thiết yếu cho việc thực hiện hợp đồng mà bên ký kết là chủ thể của các dữ liệu hoặc là thiết yếu cho việc thực hiện các biện pháp được chấp nhận trước khi ký kết hợp đồng dựa trên yêu cầu của chủ thể dữ liệu
* chủ thể dữ liệu đã cung cấp sự đồng ý cho việc xử lý các dữ liệu cá nhân của mình cho một hoặc nhiều mục đích cụ thể
* việc xử lý là thiết yếu để bảo vệ các quyền lợi quan trọng của chủ thể các dữ liệu hoặc thể nhân khác
* việc xử lý là thiết yếu để hoàn thành nhiệm vụ được thi hành vì lợi ích chung hoặc trong khi thực thi quyền hành công mà người quản lý được ủy nhiệm
* việc xử lý là thiết yếu với mục đích của các lợi ích hợp pháp của người quản lý có thẩm quyền hoặc bên thứ ba, ngoại trừ các trường hợp khi các lợi ích hoặc quyền lợi cơ bản và sự tự do của chủ thể của dữ liệu yêu cầu sự bảo vệ dữ liệu cá nhân, đặc biệt khi chủ thể dữ liệu là trẻ em. Khi đó, các lợi ích hay quyền lợi này được ưu tiên.

**5. Mục đích xử lý:**

* thực hiện nghĩa vụ trong các hoạt động được uỷ quyền và độc lập của trường mẫu giáo, bao gồm việc cung cấp thông tin
* thực hiện nghĩa vụ trong các mối quan hệ công việc pháp lý với nhân viên trường mẫu giáo
* quản lý các cam kết hợp đồng của chúng tôi và mối quan hệ hợp đồng đang diễn ra, bao gồm việc đàm phán với các bên
* đảm bảo an toàn cho các trang web, mạng, hệ thống và khuôn viên của chúng tôi, đồng thời bảo vệ trường mẫu giáo trước sự lừa đảo và kiện tụng tại toà
* quản lý nhu cầu kinh doanh hàng ngày của chúng tôi, ví dụ xử lý các khoản thanh toán và quản lý các tài khoản tài chính, quản lý hợp đồng, quản lý trang web, quản lý trường mẫu giáo, giám sát và kiểm tra, báo cáo và tuân thủ các quy định pháp lý

**6. Người nhận các dữ liệu cá nhân:**

* Dựa theo yêu cầu của pháp luật: Chúng tôi có thể tiết lộ dữ liệu cá nhân liên quan tới từng cá thể cho các cơ quan công quyền và tư pháp, các cơ quan thực thi pháp luật và các cơ quan trong phạm vi luật pháp yêu cầu. Trong các trường hợp được pháp luật cho phép, chúng tôi cũng có thể cung cấp các dữ liệu này cho bên thứ ba, nếu như việc đó là cần thiết để chứng minh, áp dụng hoặc bảo vệ quyền hợp pháp
* Các bên thứ ba: Tất cả việc xử lý những dữ liệu cá nhân này sẽ diễn ra dựa theo chỉ lệnh của chúng tôi và sẽ phù hợp với mục đích ban đầu.

**7. Lưu trữ:**

Dữ liệu cá nhân sẽ chỉ được lưu trữ trong khoảng thời gian cần thiết cho các mục đích mà dữ liệu ấy được thu thập, thường là trong khoảng thời gian được ấn định bởi khuôn khổ pháp lý CH Séc hoặc được định bởi sự đồng ý của quý vị.

**8. Bảo vệ dữ liệu cá nhân:**

Các biện pháp an ninh bảo vệ dữ liệu cá nhân: Chúng tôi áp dụng các biện pháp kỹ thuật, vật lý và tổ chức phù hợp được thiết kế đầy đủ để đảm bảo việc bảo vệ dữ liệu cá nhân trước sự tiêu huỷ, tổn hại, sửa đổi một cách vô tình hay bất hợp pháp, tiết lộ hoặc truy cập trái phép và các hình thức xử lý phi pháp khác. Quyền truy cập vào các dữ liệu cá nhân được giao cho người nhận có thẩm quyền, những người cần biết các dữ liệu này. Chúng tôi duy trì một hệ thống bảo mật thông tin toàn duyện, phạm vi của nó tương xứng với các rủi ro liên quan đến việc xử lý dữ liệu. Hệ thống này được điều chỉnh liên tục với mục đích giảm thiểu rủi ro vận hành và bảo vệ dữ liệu cá nhân khi cân nhắc việc áp dụng các phương thức. Chúng tôi cũng áp dụng các biện pháp bảo mật mở rộng khi xử lý bất kỳ thông tin cá nhân nhạy cảm nào.

Phương pháp bảo mật dữ liệu cá nhân được xử lý thay các cơ quan trung ương hành chính công (khi chúng tôi là người xử lý dữ liệu): Trong một số trường hợp, chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân như là người xử lý dữ liệu cá nhân. Các dữ liệu cá nhân này chỉ được chúng tôi thu thập và xử lý dựa theo chỉ lệnh của người quản lý và chúng tôi không sử dụng cũng như không chuyển tiếp chúng với mục đích cá nhân. Chúng tôi duy trì việc kiểm tra bảo mật thông tin với mục đích bảo vệ dữ liệu của quý vị. Thông tin cá nhân chỉ được chúng tôi chia sẻ hay truyền đi dựa theo chỉ lệnh của người quản lý hoặc với mục đích thực hiện các nhiệm vụ được giao phó.

**9. Các trang web của chúng tôi:**

Các tập tin cookie, sử dụng dữ liệu và các công cụ tương tự

* Khi quý vị truy cập trang web của chúng tôi, chúng tôi có thể tự động thu thập một số thông tin nhất định với sự trợ giúp của công nghệ, ví dụ như các tập tin cookie, các công cụ phân tích trình duyệt internet và giao thức của máy chủ. Trong nhiều trường hợp, các thông tin được thu thập bởi các tập tin cookie và các công cụ khác được sử dụng một cách không thể xác định mà không có bất kỳ sự tham chiếu nào đến dữ liệu cá nhân.
* Cookie là các tệp văn bản nhỏ mà trang web lưu lại vào ổ cứng của máy vi tính hoặc thiết bị khác khi truy cập bằng trình duyệt. Chúng tôi có thể sử dụng các tập tin cookie cho việc sử dụng trang web hiệu quả hơn cũng như tuỳ chỉnh sự ưu tiên khi truy cập và cải thiện chức năng các trang web của chúng tôi. Các tập tin cookie có thể được sử dụng để điều khiển hiệu suất và thu thập thông tin về việc các trang web của chúng tôi được sử dụng như thế nào, cho các mục đích phân tích. Có hai loại tập tin cookie: tập tin cookie tạm thời (session cookie) được xoá khỏi thiết bị của quý vị sau khi rời khỏi trang web, và cookie bền vững (persistent) sẽ lưu lại trong thiết bị của quý vị trong một thời gian dài hơn hoặc cho đến khi quý vị tự xoá chúng.
* Trong các tệp giao thức từ các máy chủ của chúng tôi, các thông tin được thu thập có thể là về cách mà người dùng sử dụng trang web như thế nào (dữ liệu sử dụng). Một trong các dữ liệu đó chính là tên miền của người dùng, ngôn ngữ, loại trình duyệt và hệ điều hành, nhà cung cấp dịch vụ internet, địa chỉ IP (giao thức mạng internet), vị trí hoặc đường dẫn mà người dùng qua đó đã truy cập được trang web, trang web mà quý vị đã truy cập trước khi vào trang web của chúng tôi và trang web mà quý vị truy cập sau khi rời khỏi trang web của chúng tôi cũng như thời gian quý vị đã dành cho việc truy cập nó. Chúng tôi có thể theo dõi dữ liệu về việc sử dụng web và dùng chúng để đánh giá hiệu suất và các hoạt động của trang web để cải thiện thiết kế và chức năng của nó hoặc dùng cho mục đích bảo mật.
* Quý vị có thể thay đổi cài đặt trình duyệt internet của mình để nó có thể chặn, cảnh báo hoặc xoá các tập tin cookie khi quý vị nhận được. Ngoài ra, quý vị có thể truy cập các trang web của chúng tôi với sự trợ giúp của trình duyệt ẩn danh. Để biết thêm thông tin về việc chỉnh sửa hoặc thay đổi cài đặt trình duyệt internet, hãy xem sách hướng dẫn hoặc mục trợ giúp của trình duyệt. Nếu quý vị không đồng ý với việc sử dụng các tập tin cookie hoặc các công nghệ tương tự để lưu trữ thông tin vào thiết bị của mình, quý vị phải thay đổi cài đặt trình duyệt của mình sao cho phù hợp. Xin lưu ý rằng một số tính năng của trang web của chúng tôi có thể hoạt động không đúng, nếu như quý vị cấm nhận các tập tin cookie hoặc các công nghệ này.

Các trang liên kết:

* Trên trang web của mình, chúng tôi có thể cung cấp các đường dẫn đến trang web của bên thứ ba („các trang liên kết“). Chúng tôi không có trách nhiệm phải đánh giá, kiểm tra hay xem xét các trang liên kết. Mỗi trang liên kết có thể có điều khoản sử dụng và tuyên bố về việc bảo mật dữ liệu cá nhân riêng của mình. Người sử dụng phải nhận thức và tuân thủ các điều khoản này khi sử dụng các trang liên kết. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về các nguyên tắc và thủ tục của bất cứ trang liên kết nào và các đường dẫn nào khác xuất hiện trên các trang đó. Các đường dẫn này không tượng chưng cho sự đồng ý của chúng tôi đối với các trang web liên kết hay bất cứ công ty hoặc dịch vụ nào. Chúng tôi khuyến khích người dùng làm quen với các điều khoản và tài liệu tương ứng của các trang web liên kết này trước khi bắt đầu sử dụng chúng.

Trẻ em:

* Trang web của chúng tôi không nhằm vào trẻ em. Chúng tôi không sử dụng nó để thu thập dữ liệu cá nhân từ trẻ em hoặc cung cấp các dịch vụ cho trẻ em một cách có dụng ý. Nếu chúng tôi phát hiện rằng trẻ đã cung cấp dữ liệu cá nhân của mình thông qua một vài trang web của chúng tôi, các dữ liệu này sẽ được xoá khỏi hệ thống.

Dịch vụ Google Analytics:

* Chúng tôi cũng có thể sử dụng dịch vụ Google Analytics trên trang web của mình để thu thập thông tin về các hoạt động trực tuyến của người dùng trên trang web, chẳng hạn như các trang web đã truy cập, các đường dẫn đã được nhấp và các sự tìm kiếm.
* Các thông tin này được chúng tôi sử dụng cho việc biên soạn báo cáo và cải thiện web. Các tập tin cookie ẩn danh thu thập thông tin như số lượng người truy cập web, họ đến từ đâu và các trang mà họ đã truy cập. Thông tin được tạo bởi các tập tin cookie này và địa chỉ IP cập nhật của quý vị sẽ được chuyển từ trình duyệt internet của quý vị và lưu trữ trên các máy chủ Google tại Hợp chủng quốc Hoa kỳ và các quốc gia khác. Google sẽ thay mặt quý vị sử dụng các thông tin này cho mục đích đánh giá cách mà quý vị sử dụng trang web của chúng tôi giống như đã mô tả ở trên. Địa chỉ IP thông qua dịch vụ Google Analytics sẽ không được liên kết với bất cứ dữ liệu nào khác mà công ty Google nắm giữ. Quý vị có thể tìm hiểu các thông tin khác về dữ liệu được thu thập bởi dịch vụ Google Analytics tại địa chỉ <http://www.google.com/intl/en/analytics/privacyoverview.html>. Quý vị có thể chặn các tập tin cookie này với sự trợ giúp của cài đặt tương ứng của trình duyệt internet. Nếu làm như vậy, có khả năng là quý vị không thể sử dụng hết các chức năng trang web của chúng tôi. Có thể tải xuống tiện ích bổ sung cho trình duyệt web Google Analytics Opt-out tại địa chỉ sau: <http://tools.google.com/dlpage/gaoptout>.

**10. Các quyền lợi của quý vị:**

Quý vị có quyền liên hệ với chúng tôi để thực thi quyền lợi trong các trường hợp quan trọng và trong phạm vi mà luật pháp hiện hành cho phép.

* truy cập dữ liệu cá nhân
* sửa chữa hoặc cập nhật dữ liệu cá nhân không chính xác hoặc đã cũ của mình
* xoá bỏ nếu chúng được xử lý trái với sự bảo vệ được định nghĩa bởi luật pháp tương ứng hay trái với sự đồng ý đã được cấp hoặc nếu sự đồng ý đã được thu hồi
* hạn chế việc xử lý
* phản đối việc xử lý
* tính di động của dữ liệu

và các quyền lợi khác theo quy định bảo vệ dữ liệu cá nhân chung. Tương tự, quý vị có quyền liên hệ với chúng tôi trong trường hợp liên quan tới các dữ liệu được xử lý dựa trên cơ sở của sự đồng ý cũng như liên hệ với mục đích thu hồi sự đồng ý với việc xử lý dữ liệu cá nhân.

Quý vị có thể áp dụng các quyền lợi của mình tại đây - trong trường mẫu giáo hoặc bằng cách liên hệ với cô Ths. Zdenka Nováková, hiệu trưởng trường học, qua các cách được nêu tại đây (trực tiếp, e-mail).

Việc thực hiện quyền lợi của quý vị là miễn phí và có thời hạn là 30 ngày kể từ ngày nộp đơn. Quý vị cũng có quyền nộp đơn khiếu nại tại Cơ quan giám sát, đó là phòng bảo vệ dữ liệu cá nhân (<https://www.uoou.cz/)>.

**11. Sự đồng ý và việc thu hồi nó:**

Quý vị lưu ý được việc cung cấp dữ liệu cá nhân của mình và đồng ý với việc thu thập, xử lý và sử dụng các dữ liệu đó như đã được nêu trong tài liệu này.

Trong trường hợp khi luật pháp hiện hành yêu cầu, quý vị sẽ được yêu cầu cấp sự đồng ý rõ ràng.

Quý vị luôn có thể lên tiếng phản đối việc sử dụng dữ liệu cá nhân của quý vị hoặc rút lại bất cứ sự đồng ý nào trước đây được cấp cho một mục đích cụ thể miễn phí bằng cách nhấp vào các đường dẫn trên trang web của chúng tôi, làm theo hướng dẫn trong e-mail hay liên hệ với cô Ths. Zdenka Nováková, hiệu trưởng trường học, qua các cách được nêu tại đây (trực tiếp, e-mail).

**12. Ra quyết định tự động:**

Chúng tôi không đưa ra quyết định tự động.

**13. Các khả năng liên hệ:**

Nếu quý vị muốn liên lạc với chung tôi liên quan tới các vấn đề quyền riêng tư, hoặc trong trường hợp có các câu hỏi, nhận xét hay khiếu nại, hãy liên hệ với cô Ths. Zdenka Nováková, hiệu trưởng trường học, qua các cách được nêu tại đây (trực tiếp, e-mail).

Chúng tôi cam kết sẽ xử lý các khiếu nại liên quan tới việc thu thập hoặc sử dụng dữ liệu cá nhân của quý vị.

**14. Chỉnh sửa tài liệu Bản ghi nhớ thông tin (Thông tin về việc bảo vệ dữ liệu cá nhân):**

Chúng tôi có quyền thay đổi, sửa đổi và cập nhật tài liệu này bất cứ lúc nào. Hãy xác minh thường xuyên liệu bạn có đang làm việc với phiên bản mới nhất của tài liệu này.

Tài liệu này có hiệu lực từ: 25.5.2018

Tại Praha ngày 1.9.2019 Mgr. Zdenka Nováková